

[AT] turkish

TOOLS TO WORK WITH COMMUNITIES IN AUSTRIA

IMPRINT

Copyright SUNIA GEEL project consortium © 2013
Daphne Project JUST/2009/DAP3/AG/1235
Project workstream 4



SUNIA GEEL – Prevent and combat violence
against children, young people and women and to
protect victims and groups at risk

For further informations please visit:
www.suniageel.eu

PROJECT- COORDINATOR

Exchange House
National Travellers Service
Great Strand Street 61
Dublin 1, Ireland
www.exchangehouse.ie
info@www.exchangehouse.ie



WS 4

Aile içi şiddetten etkilenmiş göçmenlerle çalışmadaki yöntemler

Aile içi şiddetten etkilenmiş etnik gruplara daha iyi seslenmek için, yardımcılara çalışma araç ve gereçleri



Sunia Geel
Daphne Projekt JUST/2009/DAP3/AG/1235

Bu proje Avrupa Komisyonunun desteği ile finanse edilmiştir. Bu yayının içeriğinin sorumluluğu sadece eser sahibine aittir. Komisyon belgenin içindeki verilerin kullanımından sorumlu değildir.

Önsöz

Günlük çalışmalarında şiddet mağduru olanlarla ilişkisi olan, mağdurları koruma kurumlarının ve diğer sosyal kuruluşların çalışanlarının sunularında göçmen kadınlara ve onların ailelerine ulaşmaları genellikle zordur. Fakat bir çok vakada, yardımcıları aile içi şiddetin bir konu olduğu hakkında bilgi sahibidirler. Bu hedef grubun kadınları, çok çekingendirler ve ilk adımı atmaktan ve yardım aramaktan da korkmaktadırlar. Hareket alanlarının olmaması ve cezalandırılmadan, ailenin namusuna zarar vermeden korkma, danışmanlık ve yardım hizmetlerinden yararlanmada diğer zorluklar olarak dikkate alınmalıdır. Mağdur kadınlar, çoğunlukla bu nedenlerle sessizce acılara katlanmaktadırlar.

Buna ek olarak, seyrek olmayan dil sorunu, kültürel ve dini engeller bulunmaktadır. Gelenek de aynı şekilde, göçmenlerin ve etnik azınlıklara ait bireylerin yardım hizmetlerine ulaşmalarında seyrek olmayan zorlaştırıcı bir rol oynamaktadır.

Aşağıdaki araçlar, etkilenen ailelerin durumunu daha iyi anlamaya katkıda bulunmalıdırlar. Bunlar, etkilenen kadınlara destek verilmesine olanak sağlamalı ve çekinge eşliğinin ortadan kaldırılmasına, varolan yardım hizmetlerini kullanmalarına da katkıda bulunmalıdır. Varolan yöntemler, hedef kitlenin kendi durumuyla daha iyi baş edebilmesine yardımcı olmalıdır.

SUNIA GEEL projesi ile

- Türk ve Arap kökenli ailelere
- Roman ailelere ve
- İrlandalı göçmenler için hareket alanı açılmalıdır.

Bu araçlar, günlük çalışmalarında şiddet mağduru olanlarla ilişkisi olan, kurumların çalışanlarına yöneliktir. Onlar her bir başvuran kadının kültürel, dini ve geleneksel yaşadığı olaylarda ve onların aile içindeki rollerinin korunması ve güçlendirilmesinde bilgilendirme ve anlayışa katkıda bulunmaktadır.

Önemli: Bu yöntemler kriz müdahaleleri için uygun değildir. Ruhsal terapi önlemleri için, ruhsal rahatsızlığı olan ya da ağır travmatik deneyimler yaşamış kişilerle birebir seanslar için ve özel vakalarda uygulanan yüzleşme terapileri için de düşünülmemiştirler.

Çeşitli yöntemler için gerekli araçlar ve gereçler:

Flipchart	Kağıt
İşaretleyici	Kalemler
İsim etiketleri	Değerlendirme formları

Süre: Her birim 45 ile 60 dakika arasında sürer, bazı durumlarda, grubun büyüklüğüne göre daha uzun da sürebilir.

Aile içi şiddet - Giriş

Aile içi şiddet dünya çapında büyük bir toplumsal bir sorundur. Çocukların yanı sıra, her şeyden önce kadınlar mağdurdur ve bu suçlar genellikle cezasız kalmaktadır.

Değerlendirmeler dünya çapında kendi evinde yaşamını yitiren kadınların, savaş ve iç savaşlar nedeniyle ölenlerden, daha fazla olduğunu göstermektedir. Aile içi şiddet, en yaygın insan hakkı ihlallerinden biri olup, özel ilişkilerdeki ve ailelerdeki yapısal erk asimetrisinin sonucudur.

Şiddet gelişmeyi engeller: Böylesi dramatik güçsüzlük deneyimlerinin, etkilenen kadınların öz saygılarına ağır ve olumsuz etkileri vardır ve onların haklarına sahip çıktıkları ve hakları için savaşımlar verdikleri güçlü sivil toplumun güçlü üyeleri olma yetilerinin altını oymaktadır.

Şiddetin zararları, sağlık yetisini, öğretim yeterliliğini, çalışma yeterliliğini olumsuz etkilemekte ve böylece yoksulluğa ve etkilenmiş ailelerin beslenme güvencesizliğine katkıda bulunmaktadır.¹

Yöntemlerin amacı:

Bu araç ve gereçler, aile içi şiddetten etkilenmiş göçmen ailelerdeki kadınlarla yapılan çalışmada ek araçlar sunmalıdır. Araç ve gereçler, özellikle aile içi şiddetin algılanmasının iyileştirilmesine ve öz algılamaya yoğunlaşmaktadırlar ve aile içi şiddetin ailelerde var olduğunu ve gizlenmemesi zorunluluğunu ve gizlenilmediğini koştulamaktadırlar. Yöntemler, ilkesel olarak ailede şiddete karşı bilinç oluşturma yöntemlerine yoğunlaşmaktadırlar. Yöntemler aileleri şiddetten kaçınmalarında, şiddetin yıkıcı olarak algılanabildiği ve de kaynağının nerede olduğunu ve kendi aile yapısını nerede etkilediğinin saptanmasında, desteklemek için kullanılabilirler.

Yöntemler, aile bireylerinin ailenin erk ilişkilerinde kendi rollerini anlamayı ve yansıtmayı öğrenmelerine, aile içerisinde hangi görevleri alabileceklerini görmelerine ve aile içi şiddet sarmalından nasıl kurtulabileceklerini öğrenmelerine katkıda bulunmalıdır.

Araç ve gereçler, kadınların mağdur rolünü bırakmalarına destek olmak ve şiddetten arındırılmış bir yaşam yönünde çıkış yolları bulmak için kullanılabilirler.

Eğer bir uygulamada kadınların yazılı notlar alması, bir öykü yazmaları veya tahtaya ya da flipcharta bir şey yazmaları isteniyorsa, bu öğeler sözlü raporlarla değiştirilebilirler. Aynı şekilde yardımcıları da yazılı notlar tutabilirler. Bu özellikle okuyamayan veya yazamayan kişilerle çalışıldığında uygun düşmektedir.

¹ Temeller ve kaynak: Brot für die Welt (Hrsg.): Überwindung Häuslicher Gewalt – Eine globale Herausforderung, Stuttgart 2007.

Yöntemler

Aşağıdaki uygulamalar aile içi şiddetin mağdurları kadınlarla çalışmaya uygun düşmektedirler. Tekli ortamlarda fakat grup çalışmasında da kullanılabilirler. Çocuklar kısmen aynı şekilde katılabilirler.

Çocukların uygulamalara katılmaları durumunda yaşları dikkate alınmalıdır. – çocuklar durumları hakkında konuşabilmeye yeterlilikleri olmalıdır. Genelde 9 ve 16 yaşlarındaki çocuklar ve gençler katılabilirler. Daha küçük çocuklar için bu uygulamalar önerilmemektedir.

Aile içi şiddetin önlenmesi çerçevesinde “yuvarlak masa”

Temel olarak:

Sosyal kuruluşların, gençlik çalışmasının, göçmen derneklerinin, yerel yönetimlerin, okul yönetimlerinin, veli temsilcilerinin, gençlik yardım kuruluşlarının, polisin, yerel yönetimlerin ve diğer eşlik edenlerin yoğun bir kampanyası ile yerel ve bölgesel düzeyde, birbirine bağlı hareket tasarıları ve müdahale programları geliştirmek için, herşeyden önce yerel ve bölgesel oyuncuların iletişim ağı girişimiyle bir “yuvarlak masa” kurulması özendirilebilir. Bir çok yerel yerleşim birimlerinde, yerel yönetim suçları önleme çerçevesinde kurulmuş “yuvarlak masalar” zaten bulunmaktadır².

Amaçlar:

Suç önleme alanında, girişimciler tarafından (şehir yönetimi, okullar, diğer kurumlar, eğilim grupları, bireyler ve diğerleri) harekete geçirilen ivedi yerel konular “yuvarlak masa” için tetikleyicidir. Tüm katılan gruplarla diyalog aranır ve yuvarlak masa tarzında kurumsallaştırılır.

“Yuvarlak masanın” görevleri:

- Mesleki değiş tokuş, karşılıklı bilgilendirme ve tartışma
- Şiddeti önleme çerçevesinde önemli yerel konular
- Sorun katmanlarının, güncel konularını araştırıp ortaya çıkarma
- yerel sorunların yapıcı değerlendirilmesi için ortak bir taslağın tasarlanması ve geliştirilmesi
- Sermaye sağlama taslağının planlanması
- Çalışma grupları, dernekler ve vatandaş girişimlerinde planlamanın fiili çalışmaya uygulanması (örneğin projeler)
- Sonuçların araştırılıp ortaya çıkarılması ve iletişim ağına geri bilgi akışı.

² Kaynak: Ministerium für Kultus, Jugend und Sport Baden-Württemberg, Innenministerium Baden-Württemberg und Ministerium für Arbeit und Soziales Baden-Württemberg (Hrsg.): Aktiv gegen Gewalt – Gewaltprävention an Schulen, Stuttgart 2003, S. 26ff

Katılanlar

Temelde üyelik, sorun katmanlarının üzerinde çalışılmasına ilgi duyan veya kendi istekleri benzeşen tüm kişilere, girişimlere ve kurumlara açıktır. Örneğin:

- Okullar
- Veli ve öğrenci temsilcilikleri
- Polis
- Yerel yönetim / şehir (Sosyal hizmet dairesi, Gençlik dairesi)
- Kiliseler
- Gençlik dairesi
- Dernekler
- Çocuk kuruluşları
- Şirketler
- Ruhbilimsel danışma merkezleri
- Özel kişiler
- Veliler
- Serbest gençlik yardım kuruluşları taşıyıcıları

Organizasyon

- Bir ekip (Yönetici sosyal kuruluş, kurum, girişim, yerel görevler, birey) bir yerel yerleşim biriminde şiddeti önleyici önemli sorunlarda etkin olur ve amaç imgelemlerini geliştirir.
- Olası işbirliği ortakları ile (bunların arasında veliler, okullar) yerel iletişim ağında amaçlar, nedenler, kaynaklar ve yaklaşım şekilleri hakkında bir uyuşmayı kapsayan ilk çalışma buluşmaları kararlaştırılır.
- “Yuvarlak masa” yönlendirici bir grupta örgütlenir ve gerekli oldukça çalışma gruplarında daha doğrusu alt gruplarda, ya işbölümü yaparak merkezi bir konuyu çeşitli bakış açılarından işlerler ya da çeşitli çalışma alanlarını ele alırlar.
- Zorunlu ise, sorunların işlenmesi için iç veya dış uzmanların katılımının sağlanmasıyla kaynaklar yaratılır. Birçok alanda polisin görev alanlarına değinildiğinden, polisin erken katılımı uygundur.

İşlevsel “yuvarlak masalar” için başarı etkenleri

- Çalışma grubunun amaçları belirgin ve net dile getirilmelidir. (Kim ne yapacak, kiminle, ne zamana kadar?).
- Karar hiyerarşileri, etkin yaratıcı ve üretici çalışma süreçleri ve tartışma süreçleri için engelleyicidir ve katılımcıların eşitliğiyle şekillenmiş çalışma örgütü yararına bırakılmalıdır.
- Tüm katılımcıların eğilimleri, gereksinimleri ve kaynakları saydam olmalıdır.

“Yuvarlak masanın” kazanımları

- Çeşitli çıkar gruplarının temsilcileri tüm kurulların eşit haklara sahip ortaklarıdır.
- “Yuvarlak masalar” birçok eğilimlerin ve gereksinimlerin dile getirilmesini izin veren açık sistemlerdir.
- Açıklılığı ile farklı oyuncular için isteklendirici ve canlandırıcı etki etmektedir.
- İş bölümü aşırı yüklemeyi engellemektedir ve çalışma isteğini yüksek tutmaktadır.
- Bilim dalları arasında sorun çözümlerine olanak sağlar.

“Yuvarlak masanın” tehlikeleri ve sakıncaları

- Farklı amaç imgelemleri ve beklentileri vardır.
- Konuya yönelik konuşma kültürünün eksikliği isteksizlik, aşırı yüklenme ve hatta iletişim ağı çalışmasından geri çekilmeye neden olabilir.
- Kurullar, sadece az bir derecede yükümlülük özelliği olan tartışma kulüplerine dönüşebilir.
- Gruplar içinde, konusal personel ve zamansal tarzda yükümlülükler oluşturamayan bir yönetim tarzında, disiplinsizlik ve başarısızlık tehlikesi.
- Gerçekçi olmayan amaç belirlemeyle amaca erişmedeki başarısızlık, aynı şekilde iletişim ağından geri çekilmeye neden olmaktadır. İş birliği herhangi bir girişimde bulunmaksızın başarıyı getirmemektedir. “Sosyal sponsoring”de yaratıcılık giderek artan bir şekilde işbirliği ortaklarının kazanılmasında ilgi görmektedir.
- Başarılı iş birliği oyuncuların yüksek (istikrarsızlığıyla) dalgalanmasıyla zora girebilir. İlişkiler yeni çalışarak kazanılmalıdır ve tanımlanmalıdır, enerjiler bağlanmalıdır ve isteklendirme ve angajmanı sıkıntı verici etkiler.
- İş birliği, olası çalışma sonuçlarının gerçekçi bir değerlendirmesini istemektedir. Çalışmadaki çabanın, çalışma sonucuna oranı savunulabilir olmalıdır. Çok yüksek beklentiler düş kırıklıklarını kışkırtmaktadır.

“Yuvarlak masanın” verimliliğinin arttırılması için önlemler

Etkinlikleri birlikte tasarlamak

Çeşitli çalışma gruplarının oyuncuları aralarında görüşmelidirler, böylece saydam planlama ile randevuların çakışması ve rakip toplantılardan kaçınılır.

Kaynak arama ve kaynak kullanma

Varolan personel, mali ve nesnel kaynaklar en uygun şekilde kullanılmalıdır.

Üye kazanımı

“Yuvarlak masa” çalışmasını geniş bir tabana yayabilmek için, iletişim ağının sürdürülmesine ve devamlı geliştirilmesine yeni ortaklar katılmalıdır.

Merkezi bilgi havuzu

Büyük yerel projelerde, iletişim ağı içindeki çeşitli etkinliklerin ortak bir bilgi havuzuna bir araya getirilmesi hizmete sunulur ve böylece tüm iletişim ağındaki oyuncular için örneğin bir dinamik bilgi bankası incelenebilir, tartışılabilir ve çağrılabilir olur.

İş birliği yapan kuruluşlar arasında hizmet sunuları

- Tüm çalışma gruplarının, bilgilendirmelerinin ve çağrılarının merkezi ve ortak dağıtıcısı
- Tüm iş birliği yapan üyelere açık olan ortak bilgi havuzu (örneğin tüm önemli iletişim ağı bilgilerinin internet yönetimi)
- İletişim ağının gereksinim ve stok verilerinin kaydı, yönetimi ve sunumu (üyeler, mali durum iş birliği ortakları, danışmanlar, uzmanlar havuzu ve benzerleri)
- İletişim ağı içerisinde ileri eğitimin aranması, düzenlenmesi ve gerçekleştirilmesi

DE



Exchange House
National Travellers Service
Great Strand Street 61
Dublin 1, Ireland
www.exchangehouse.ie
info@www.exchangehouse.ie



IEIE – International Education
Information Exchange
Hölderlinplatz 2A
70193 Stuttgart, Germany
www.ieie.de, info@ieie.de



Verein Multikulturell
Bruneckerstraße 2 d, 3. Stock
6020 Innsbruck, Austria
www.migration.cc
office@migration.cc



ANUP- International
Bd. Nicolae Titulescu, nr.
163, sector 1, Bucuresti , cod
011137, Romania
www.updalles.ro
ileanaboeru@yahoo.com



PROLEPSIS
Prolepsis
Institute of Preventive Medicine
Environmental & Occupational Health
7 Fragoklisias Street, 151 25, Marousi
Athens Greece
www.prolepsis.gr, info@prolepsis.gr